

KLUB PŘÁTEL ŘECKA, z. s.
KULTURNÍ PŘEHLED PROSINEC 2024

Vítáme členy Klubu přátel Řecká a čtenáře našich stránek v měsíci prosinci. V tomto měsíci slavíme několik mezinárodních dnů. Zde připomínáme alespoň Mezinárodní den lásky 14. prosince.

Miluj bližního svého jako sebe samého!
Αγάπα το φίλο σου με τα ελαττώματά του!

Καλό μήνα! Καλωσορίζουμε τα μέλη της Λέσχης Φιλελλήνων Πράγας και τους επισκέπτες του ισότοπού μας στο Δεκέμβριο, τον δωδέκατο μήνα του 2024. Τούτο τον μήνα γιορτάζουμε πολλές διεθνείς ημέρες. Εμείς θυμίζουμε εδώ τουλάχιστων την Παγκόσμια Ημέρα Αγάπης στις 14 Δεκέμβρου.

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ

- 01 ΚΥΡΙΑΚΗ Θεόκλητος, Ναούμ, Ναούμης, Ναόμι, Ναούμα, Φιλάρετος, Φιλαρέτης, Φιλαρέτη, Αρετή, Αρετούσα, Φαιναρέτη
- 02 ΣΑΒΒΑΤΟ Μερόπη, Μυρόπη, Σολομών, Σολομώντας, Σόλων, Σόλωνας, Σολομωντία, Πορφύριος, Πορφυρός, Πορφύρης, Πορφυρή, Πορφυρία, Πορφύρα, Πορφυρώ, Πορφυρούλα
- 03 ΔΕΥΤΕΡΑ Γλυκέριος, Γλυκερός
- 04 ΤΕΤΑΡΤΗ Βαρβάρα, Ρούλα, Ρίτσα, Βαρβάρω, Βαρβαρούλα, Βαρβαρίτσα, Σεραφείμ, Σεραφειμία, Σεραφείμα, Σεραφίνα, Σεραφειμή, Σεραφειμούλα, Σεραφειμίτσα
- 05 ΤΡΙΤΗ Διογένης, Σάββας, Σάβας, Σαββούλης, Σαββούλα, Σαβούλα, Σαβούλη
- 06 ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ Νικόλαος, Νικόλας, Νίκος, Νικολός, Νικολής, Νικολάκης, Νικολέττα, Νικολούδα, Νικολίτσα, Νικολίνα, Νικολέτα, Νικόλ, Μυριαλλής
- 07 ΣΑΒΒΑΤΟ Αμβρόσιος, Αμβρόσης, Αμβροσία
- 08 ΚΥΡΙΑΚΗ Πατάπιος
- 09 ΔΕΥΤΕΡΑ Άννα, Αννίτα, Ανίτα, Ανέτα, Αννέτα, Ανναμπέλλα, Ανναμαρία, Ανέζα, Άννη
- 10 ΤΡΙΤΗ ορ. Μαρτύρων Μηνά του Αθηναίου Ερμογένους επισκόπου Αλεξανδρείας και Ευγράφου, Γεμέλλου του πολυάθλου και Θεοτέκνου πρεσβυτέρου Παγκόσμια Ημέρα Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων. Παγκόσμια Ημέρα Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, Παγκόσμια Ημέρα Ιδιοκτησίας
- 11 ΤΕΤΑΡΤΗ ορ. Μαρτύρων Αειθαλά και Ακεψηή. Παγκόσμια Ημέρα Βουνού
- 12 ΠΕΜΠΤΗ Σπυρίδων, Σπυρίδωνας, Σπύρος, Σπυρέτος, Σπυράκης, Σπυράκος, Σπήλιος, Σπυριδούλα, Σπυρούλα, Σπυρέτα, Σπυρίνα, Σπυρίδινα, Λούλα
- 13 ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ Άρης, Ευστράτιος, Ευστράτης, Στρατής, Στράτος, Ευστρατάς, Στρατάς, Ευστρατία, Στρατούλα, Στράτα, Ευστρατούλα, Αυξέντιος, Αυξέντης, Αυξεντία, Αυξεντούλα, Ευγένιος, Ευγένης, Μαρδάριος, Μαρδάρης, Μάρδας, Ορέστης, Ορεστίας, Ορεστία, Ορεστιάδα, Ιουβενάλιος, Ιουβενάλης, Γιουβενάλης, Ιουβενάλια, Λουκάς, Λουκία, Λουκίτσα
- 14 ΣΑΒΒΑΤΟ Αρριανός, Αριανός, Αρρειανός, Αρειανός, Αρριανή, Αριάννα, Λεύκιος, Λεύκης, Λεύκος, Λεύκας, Λευκός, Λευκή, Λευκούλα, Λευκάδα. Παγκόσμια Ημέρα Αγάπης
- 15 ΚΥΡΙΑΚΗ Ελευθερία, Ρία, Λευθερία, Λευτερία, Ρίτσα, Ελευθέριος, Λευτέρης, Λεφτέρης, Ανθή, Ανθούλα, Άνθια, Άνθεια, Σύλβια, Σωσσάνα, Σωσάνα, Σωσάννα, Ααρών, Αβραάμ, Αβραμία, Αδάμ, Αδαμάντιος, Αδάμος, Αδάμας, Διαμαντής, Αδαμαντία, Αμάντα, Άντα, Διαμάντω, Ρουμπίνη, Εύα, Δαβίδ, Δαβίδ, Δανάη, Δαν, Δεβόρα, Δεβώρα, Ντέμπορα, Ντέπυ, Εσθήρ, Μελχισεδέχ, Μελχής, Νώε, Ραχήλ, Ρεβέκκα, Μπέκυ, Ρούμπεν, Ρουμπίνη, Ρουμπίνι, Ρουμπίνα, Σάρα, Σάρρα, Ισαάκ, Ιώβ, Ιωβία, Ιώβη, Αιθάν, Αίθαν
- 16 ΔΕΥΤΕΡΑ Θεοφανώ, Μόδεστος
- 17 ΤΡΙΤΗ Δανιήλα, Δανιέλα, Δανιηλίτσα, Δανιήλ, Δανιήλος, Δανιέλως, Ντάνιελ, Ανανίας, Νίνος, Αζαρίας, Μισαήλ, Διονύσιος, Διονύσης, Νιόνιος, Νύσης, Ντένης, Διονυσία, Διονυσούλα, Νύσα, Σίσσυ, Ντενίτς, Ντενίς Ίακχος, Ίακχη
- 18 ΤΕΤΑΡΤΗ Σεβαστιανός, Σεβαστίνος, Σεβαστός, Σέβος, Σέβης, Φλώρος, Φλώρης, Φλώρα, Φλωρή, Φλωρίτσα, Φλώρος, Φλώρης. Παγκόσμια Ημέρα Μετανάστη
- 19 ΠΕΜΠΤΗ Αγλαΐα, Άρης

20 ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ Ιγνάτιος, Ιγνάτης, Ιγνατία

21 ΣΑΒΒΑΤΟ Θεμιστοκλής, Θέμης, Θεμιστοκλεία, Θεμίστω, Θέμις, Θέμιδα, Ιουλία, Ιουλιανή, Ιουλίτσα, Γιουλία, Γιούλα, Γιουλίτσα, Τζούλια, Γιούλη, Ιούλιος

22 ΚΥΡΙΑΚΗ Αναστασία, Νατάσα, Νατάσσα, Τασία, Σία, Τατία, Τάσα, Τέσα, Σάσα, Ζωΐλος, Ζωΐλα, Ιακώβ, Γιακουμής, Ιωσήφ, Σήφης, Ιωσηφίνα, Ζοζεφίνα, Τζέσικα, Τζέσσικα

23 ΔΕΥΤΕΡΑ Νήφων

24 ΤΡΙΤΗ Ευγενία, Ευγενούλα, Ευγενίτσα, Τζένη, Τζενούλα, Ευγενίκη, Αχμέτ

25 ΤΕΤΑΡΤΗ Βηθλεέμ, Γκασπάρ, Γκάσπαρος, Γάσπαρης, Εμμανουήλ, Μανώλης, Μανόλης, Μανουήλ, Μάνος, Μανούσος, Μανουσάκης, Μανουσάκι, Εμμανουέλλα, Εμμανουέλα, Μανουέλα, Μανωλία, Μελχιώρ, Μελχιόρ, Μπαλατζάρ, Μπαλατσάρ, Χρήστος, Χρίστος, Χριστίνα, Χριστιάνα, Κριστιάνα, Χρίστα, Κρίστα, Χρίστη, Κρίστη, Χριστινάκι, Χρυσή, Χρύσα, Χρυσαλία, Χρυσανγή, Χρυσούλα, Σήλια, Χρυστάλλα, Χρυσταλλία

26 ΠΕΜΠΤΗ Εμμανουήλ, Μανώλης, Μανόλης, Μανουήλ, Μάνος, Μανούσος, Μανουσάκης, Μανουσάκι, Εμμανουέλλα, Εμμανουέλα, Έμμυλι, Μανουέλα, Μανωλία, Κωνσταντίος, Κωσταντίος, Κωνσταντία, Κωσταντία, Ντία

27 ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ Μαυρίκιος, Μαυρίκης, Μωρίς, Μαυρικία, Μαυρίκα, Στέφανος, Στέφος, Στέφας, Στεφανής, Στεφανία, Στέφη, Στεφάνα, Στεφανιώ, Στεφανίτσα, Στεφανή, Στέφα

28 ΣΑΒΒΑΤΟ Δόμνα, Θεοφίλη, Θεοφιλίτσα, Φιλιώ, Φιλίτσα, Μυγδόγιος, Μυγδόνης, Μυγδονία, Μιγδονία

29 ΚΥΡΙΑΚΗ Βενιαμίν

30 ΔΕΥΤΕΡΑ Ανύσιος, Ανυσία, Γεδεών, Φιλέταιρος, Φιλεταίριος, Φιλεταίρης, Φιλεταίρη, Φιλεταιρία, Φιλεταίρα

31 ΤΡΙΤΗ Μελανία, Μέλανυ, Μελανή, Μαύρη

HUDBA

Křest alba „Krásně“. Zorin Vergos, písničkář. Hosté: Míša + Petr Vašinovi, Slávek Brabec, Dana Vergosová, Lucie Vejlupeková, Jakub Halama, Martin Čermák. Divadlo Františka Troníčka, Vladislavova 22, Praha 1. Středa 11. prosince 2024, 19.00.

Řecký večer na Barče s Marthou a Tenou Elefteriadu. Kulturní dům Barikádníků, p. o., Saratovská 3420/2a, 100 00 Praha 10. Vstupné 300 Kč. Předprodej v pokladních hodinách v KD Barikádníků (Út a Čt 10:00 – 16:00 hodin) nebo v den konání od 17 hodin. Sobota 14. prosince 2024 v 19.00.

LITERATURA

●Překlady

Ονέρενε σουνδί πρέκλαδύ (tzv. úřední překlady, překlady s razítkem) - Επικυρωμένεσ μεταφράσεισ. Ζ češtiny do novořečtiny a naopak – από τα τσέχικα προς τα ελληνικά και αντίστροφα: PhDr. Konsantin Tsivos: E-mail KostasTsivos@seznam.cz. Zoi Jatagantzidu: evis@seznam.cz. Tel. 222 951 494, mobil: 608 653 450.

●Slovíčka do kapsy

(Για Παγκόσμια ημέρα αγάπης)

láska¹ ž vztah k druhému pohlaví o éρωτας, η ερωτιά, η αγάπη (Δ Αγάπη δίχως πείσματα δεν έχει νοστιμάδα.), η στοργή (t. něha), η λατρεία (t. uctívání), hluboká, zvl. rodičů k dítěti to φίλτρο, ♦ **je to moje stará láska** είναι παλιός μου έρωτας, **Láska je slepá.** Η αγάπη τυφλώνει., **láska na první pohled** κεραυνοβόλος έρωτας, **láska prochází žaludkem** Ο έρωτας περνάει απ' το στομάχι, **stará láska nerezaví** přísloví o πρώτος έρωτας δεν ξεχνιέται (παροιμ.), πρώτη αγάπη δεν ξεχνιέται, **žhavá láska** ž η καψούρα

láska² ž vztah k někomu η αγάπη (t. milostný poměr), **bratrská** ~ η αδελφική αγάπη, **první** ~ η πρώτη αγάπη

láska³ ž rodičů η στοργή

láska k vlasti ž η φιλοπατρία (op. η αφιλοπατρία)

láskyhodný αζιολάτρειτος/αζιαγάπητος, -η, -ο

láskyplně přísł. στοργικά

láskyplný στοργικός, -ή, -ό, φιλόστοργος, -η, -ο

milostná aféra ž η ερωτοδουλειά (t. *milostný poměr*)

milostné psaníčko s το ραβασάκι

milostný poměr m η ερωτοδουλειά (t. *milostná aféra*)

milovaný αγαπημένος, -η, -ο (∇ ο αγαπημένος μου συγγραφέας) (t. *milý*)

milovat αγαπώ, -ησα, -ήθηκα, -ημένος, αγαπάω (op. μισώ) (t. *mít rád*), **být milován** αγαπιέμαι, -ήθηκα, -ημένος, ερωτεύομαι, -τηκα, -μένος

milovat se κάνω έρωτα

milovat umění φιλοτεχνώ, -ησα, -ήθηκα, -ημένος

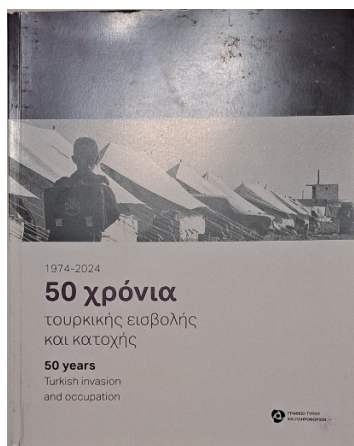
milovník m ο εραστής (∇ Είναι εραστής της τέχνης.) (t. *milenec*), ο αγαπητικός, ο λάτρης, ο θαυ-μαστής, ~ **hudby** ο μουσικόφιλος, ο λάτρης της μουσικής, ~ **lesa** δασόφιλος, -η, -ο, ~ **přírody** ο φυσιολάτρης, ~ **Řecku** ο ελληνολάτρης, η ελληνολάτρισσα, ~ **zvířat** ο φιλόζωος, ο ζωόφιλος

milovník zvířete m ο ζωόφιλος

(Úryvky z Velkého česko-novořeckého slovníku, vydaného Klubem přátel Řecku, z. s. k výročí 200 let od řeckého národního povstání 1821.)

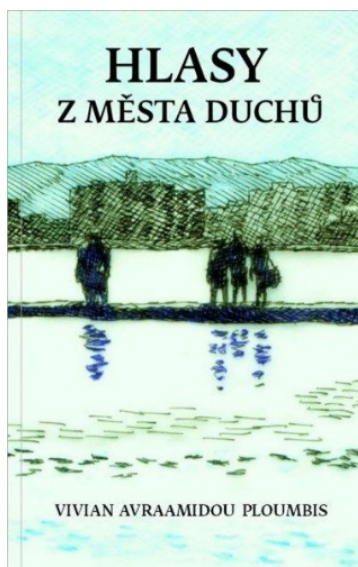
●Z nových knih

1974-2024. 50 χρόνια τουρκικής εισβολής και κατοχής. Γραφείο τύπου και πληροφοριών. Σχεσιασμός: Μάριος Κοτρουφέξης. Εκτύπωση: A.S. Print Xpress. 2024.



Křest knihy

Hlasy z města duchů. Autorka kyperská spisovatelka Vivian Avraamidou Ploumpis. MaHA, 2024. EAM 9788088363729. Pořádá Nakladatelství MaHa, zastoupené Markétou Harasimovou. Kmotři Kateřina Tučková a Kostas Tsivos. Café AdAstra, Podskalská 8, Praha – Nové Město. Středa 4. prosince 2024, 18.00.



●SETKÁNÍ

●V kouzelném prostředí Clam-Gallasova paláce v Praze se Řekové žijící v Praze a předsedové řeckých obcí v ČR setkali 7. 11. 2024 s novým řeckým velvyslancem v Praze J.E. panem Konstantinosem Konstantinou. Setkání zorganizovala Řecko-česká obchodní komora, z. s.v Praze, hosty uvítal člen představenstva pan Dimitris Ploumpis. Po slovech pana velvyslance následovalo milé osobní setkání každého z přítomných s panem velvyslancem. Za Klub přátel Řecka byli pozváni Mgr. Milan Konečný a Mr. Antula Botu.



●Στο μαγικό περιβάλλον του παλατιού Clam-Gallas στην Πράγα συναντήθηκαν στις 7 Νοεμβρίου 2024 Έλληνες που ζουν στην Πράγα και πρόεδροι Ελληνικών Κοινοτήτων στην Τσεχία με τον νέο Πρέσβη της Ελλάδας στην Δημοκρατία της Τσεχίας, κ. Ντίνος Κωνσταντίνου. Η συνάντηση διοργανώθηκε από το Έλληνο-Τσέχικο Εμπορικό Επιμελητήριο στην Πράγα, τους καλεσμένους υποδέχθηκε το μέλος του ΕΕ κ. Δημήτρης Πλουμπής. Μετά τα λόγια του πρέσβη ακολούθησε μια ωραία προσωπική συνάντηση καθενός από τους παρευρισκόμενους με τον πρέσβη. Από τη Λέσχη των Φίλων Ελλάδας προσκλήθηκαν ο κ. Milan Konečný και κ. Ανθούλα Μπότου.

●Ve Varšavě proběhlo 17. 11. 2024 setkání řeckých emigrantů.

PŘEDNÁŠKA

Řecká obec v Praze ve spolupráci s Lyceem Řekyň v České republice pořádá 6. prosince 2024 v 18.h. v Domě národnostních menšin, Vocelova 3, Praha 2 přednášku paní Vivian Avraamidou Ploumpis o historii Kypru „Kypr včera a dnes“. Součástí pořadu budou křest knihy Vivian Avraamidou Ploumbis „Η σιωπή μιας αιχμαλοσίας“ a kyperské tradiční písň v podání Elli Alonevtou (zpěv, kytara), Terezy Nikou (zpěv, kanonaki) a Kateřiny Spala (zpěv). Vstup volný.

Η Ελληνική Κοινότητα Πράγας σε συνεργασία με το Λύκειο Ελληνίδων στην Τσεχία οργανώνει στις 6 Δεκεμβρίου 2024 με έναρξη 18:00 στο Σπίτι Εθνικών Μειονοτήτων, Vocelova 3, Praha 2 τη διάλεξη Βίβιαν Αβρααμίδου-Πλούμπη για την ιστορία της Κύπρου «Η Κύπρος του Χθες και του Σήμερα». Στην εκδήλωση θα δούμε την παρουσίαση βιβλίου «Η σιωπή μιας αιχμαλοσίας» της Βίβιαν Αβρααμίδου-Πλούμπη και θα ακούμε τα κυπριακά παραδοσιακά τραγούδια: Έλλη Αλωνεύτου (φωνή, κιθάρα), Τερέζα Νίκου (φωνή, κανονάκι), Κατερίνα Σπάλα (φωνή). Είσοδος ελεύθερη.

VÝSTAVY

Řemeslo jako umění? Nebo umění jako řemeslo?

Josef Komínek, dřevořezbářství. Bohumil Ouzký, pletení z proutí. Olga Papadopulosová, zpracování vlny. Městská knihovna Rudolfa Zuberu, Javorník. Do 8. ledna 2025.

Stimuly z Kypru 1974-2024

Výstavní síň Clam-Gallasova paláce v Praze hostila ve dnech 15. 11. 2024 až 1. 12. 2024 výtvarná díla kyperské umělkyně paní Marie Hadjitofi. Akryl na plátně. Místo štětce jehla, místo barvy nit', pochopíme až zblízka na mnohých obrazech její působivou techniku. Na dílech s odkazy na okupovanou část Kypru – její rodiště. Její manžel, spisovatel a básník George Charitonidis, doprovodil díla krátkými texty.



Ο εκθεσιακός χώρος του Παλατιού Clam-Gallas στην Πράγα φιλοξένησε από τις 15 Νοεμβρίου 2024 έως την 1η Δεκεμβρίου 2024 τα έργα τέχνης της Κύπριας καλλιτέχνης κ. Μαρίας Χατζητόφης. Ακρυλικό σε καμβά. Αντί για πινέλο, βελόνα, αντί για χρώμα κλωστή, μπορούμε να καταλάβουμε την εντυπωσιακή τεχνική της μόνο από κοντά σε πολλούς πίνακες. Σε έργα με αναφορές στο κατεχόμενο τμήμα της Κύπρου - τη γενέτειρά της. Ο σύζυγός της, συγγραφέας και ποιητής Γιώργος Χαριτωνίδης, συνόδευσε τα έργα με μικρά κείμενα.

«Έρχονται οι Τούρτζιοι»
φώναζαν απελπισμένα στο χοριό.
Απ τη βιασύνη, ότι πρόλαβαν αρπάζαν.
Η μια οικογένεια δεν πήρε το ψωμί
η άλλη ξέχασε την κουρελού.
Μοιράζωνταν το ψωμί για φαγινό
και την κουρέλου για στρώμα.

Dny pracovního klidu v Řecku 2024 – Οι αργίες στην Ελλάδα το 2024

Χριστούγεννα 25 Δεκεμβρίου 2024

Σύναξη της Θεοτόκου 26 Δεκεμβρίου 2024

S použitím textů pořadatelů připravili Mgr. Milan Konečný a Mgr. Antula Botu. Historické studie Mgr. Milana Konečného jsou na <http://www.historieskla.cz>, aktuální články na facebooku Milan Konečný.